

arte

ARTE

Translating Europe

Forum 2019

7-8 November, Brussels



# ARTE, COMMENT ÇA MARCHE ?

À l'antenne depuis

**1992**

ARTE a pour mission  
de rapprocher les  
Européens.

Basée à

**Strasbourg**

ARTE est financée par  
la contribution à  
l'audiovisuel  
en France et en  
Allemagne.



**arte** Association Relative  
à la Télévision  
Européenne

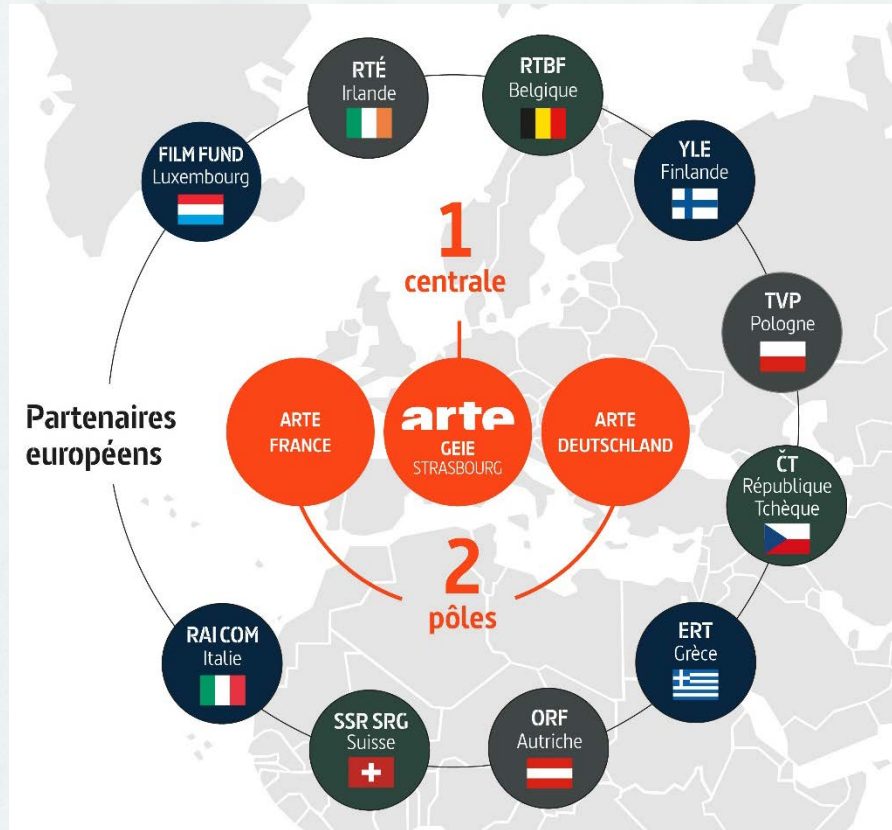
**85 %**

des programmes sont  
produits en Europe.

**70 %**

des Européens regardent  
ARTE dans leur langue  
maternelle - français,  
allemand, anglais,  
espagnol, polonais et  
italien.

# Une chaîne européenne





# MULTILINGUISME = ADN ARTE

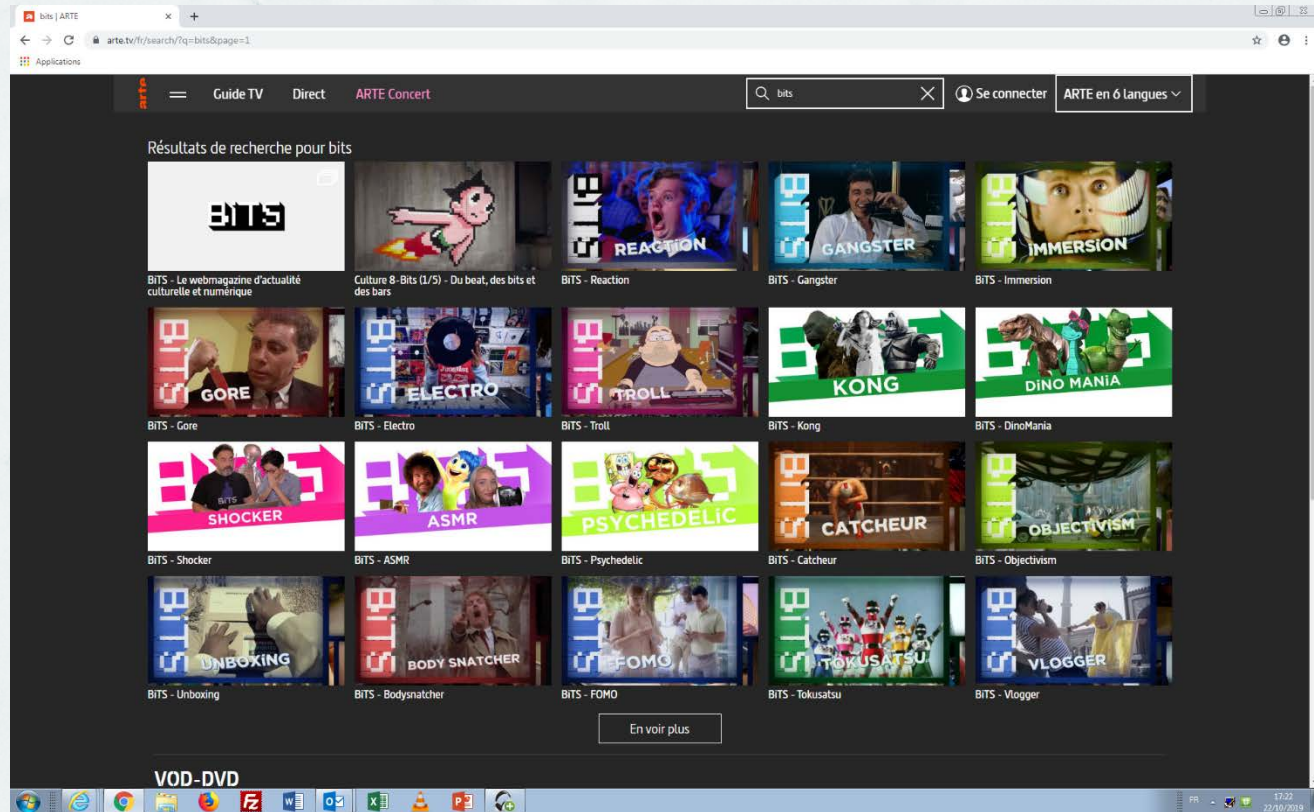


# DOUBLAGE / VOICE-OVER / TRADUCTION / SOUS-TITRAGE





# LA RÉVOLUTION WEB



arte

**PLUS DE LANGUES,  
PLUS DE VECTEURS,  
PLUS DE FORMATS**

# PLUS DE LANGUES



**70 %** des Européens regardent ARTE dans leur langue maternelle

**CHOISIR SA LANGUE**

**LANGUES** ▾

- > Français
- > Deutsch
- > English
- > Español
- > Polski
- > Italiano

+ arte.tv

Suivre un programme dans sa langue ? Opter pour celle de son choix, parmi les six disponibles : le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le polonais et l'italien. Grâce à une politique ambitieuse, soutenue par l'Union européenne, 70% des Européens peuvent suivre sur ARTE des documentaires, des magazines et des spectacles dans leur langue maternelle, quel que soit le pays où ils se trouvent. Une exclusivité signée ARTE!



# PLUS DE VECTEURS



YouTube

# PLUS DE FORMATS

< Sciences

arte

## Tu mourras moins bête

La série



Le Professeur Moustache et son assistant Nathanaël reviennent à la rentrée pour une deuxième saison de la série humoristique. Sous la plume de Marion Montaigne et la voix, truculente, de François Morel, ils se mettent en quatre pour expliquer les phénomènes scientifiques du quotidien.





Mockrát děkujeme!  
Σας ευχαριστούμε πολύ!  
Muito obrigado! Go raibh maith agaibh!  
Vielen Dank! Multumesc!  
Nuoširdžiai dėkojame! Najlepša hvala!  
Благодаря! Köszönjük szépen!  
Merci beaucoup! Grazie mille!  
Děkujeme vám velmi pekne! Hartelijk dank!  
Tack så mycket! Kiitos! Nirringrazzjawk ħafna!  
Hvala lijepa! Muchas gracias!  
Dziękujemy za uwagę!  
Mange tak!